PAROISSE
BIENHEUREUX FRANÇOIS DARDAN
FRANTSES DARDAN DOHATSUA PARROPIA

www.paroissehasparren.com
Mail: secretariatparoissial-hasparren@orange.fr

Presbytère : 05 59 29 60 07—Secrétariat paroissial : 05 59 29 61 10
(Ouvert de 15h30 à 18h00-Lundi, Mardi, Jeudi et Vendredi)

DIMANCHE 26 Septembre 2021

26° Dimanche du TO-B

++++++++++++++++++++

« Ne l'en empêchez pas, car celui qui fait un miracle en mon nom ne peut pas, aussitôt après, mal parler de moi. » ***(Marc 9, 39)***

" Ez debeka, ez baita nehor, nere izenean mirakuilu bat egin eta gero nitaz gaizki-erranka ar daitekeenik. "

Calendrier des messes de la Paroisse-Parropiako elizkizunak

°Week-end du **25-26 Septembre:** Samedi **19h**: Hasparren
Dimanche : **9h** : Briscous **10h30** : Hasparren, Ayherre, Gréciette
°Week-end du **2-3 Octobre :** Samedi **19h:** Hasparren
Dimanche **9h** : Isturitz - St. Esteben – Urcuray
10h30 : Hasparren, Briscous - Mendionde

La rentrée au caté se fait peu à peu-Emeki emeki katiximak haste

°Relais d'Ayherre-St Esteben:
- La reprise du caté pour les enfants du CE2 et CM1 a eu lieu Mercredi 15 Septembre à Bil Toki. Il y a 13 enfants inscrits en CE2 et 12 enfants en CM1. Les CM2 ont repris le dimanche 12 Septembre.
-Pour les CE1 la 1ere rencontre aura lieu le dimanche 26 Septembre à Bil Toki de 10H à 11h30 à St Esteben.
°Hasparren : C'est ce dimanche que tous les enfants se retrouvent dans leurs nouvelles équipes. Ils participeront à la messe avec la communauté à 10h30.
°Les confirmands de toute la paroisse se réuniront **samedi prochain 2 Octobre de 9h30 à 12h** au collège Ursuya pour leur 1ère rencontre.

Journée œcuménique à Belloc : Pour les chrétiens, quelle urgence écologique?... Gogoeta eguna Belloken :giristinoak eta lurra?

C'est sur ce thème que Samedi 2 Octobre Laura Morosini (Eglise verte) et Michel Rodes interviendront de 9h30 à 16h30.
Contact : Frère Marc (belloc.freremarc@orange.fr) Pique-nique tiré des sacs.

Pèlerinage du secteur à Lourdes-Urriako beila Lurden

°Le secteur d'Ustaritz , Cambo et Hasparren de L' HOSPITALITÉ – BASCO-BÉARNAISE organise un pèlerinage à LOURDES , **les 09 et 10 Octobre.** Renseignements et inscriptions jusqu'au 28 septembre auprès de :
Marie Claire SARHY 05 59 93 31 18 ou **Frantxua CHRISTY** 05 59 29 40 23.
-Pour que le pélé se déroule dans les meilleures conditions possibles , il faudra présenter le pass-sanitaire et se munir de masques.
°L' HOSPITALITÉ - BASCO-BÉARNAISE, Hazparneko taldeak muntatzen du beila bat Lurderat , bi egunez : **URRIAREN 09 eta 10-an** . Xehetasunentzat eta izenak emaiteko, deitu buruilaren 28-a aintzin:
Marie Claire SARHY 05 59 93 31 18 edo **Frantxua Christy** 05 59 29 40 23 **.**

Prière à Saint Joseph-Josep Sainduari otoitza (Année St Joseph)

Je vous salue Joseph, vous que la grâce divine a comblé. Le Sauveur a reposé entre vos bras et grandi sous vos yeux. Vous êtes béni entre tous les hommes et Jésus, l'enfant divin de votre virginale épouse est béni.
Saint Joseph, donné pour père au fils de Dieu, priez pour nous dans nos soucis de famille, de santé et de travail, jusqu'à nos derniers jours, et daignez nous secourir à l'heure de notre mort. Amen.
Agur Josep, Jainkoaren graziaz betea. Salbatzailea zure besoen gozoan eta zure begirapean hazi duzu. Benedikatua zira gizon guzien artean, eta benedikatua da Jesus, zure espos birjinaren Jainko Semea.
Josep saindua, Jainko Semeari eman aita, egizu otoitz guretzat, azken eguneraino, gure familia, osasun eta lan kezka guzien erdian, eta lagun gaitzazu gure heriotzeko orenean. Amen.

Les baptêmes de cette semaine -Bataioak

Dimanche 19 Septembre : **Mikela Hiribarne** à Hasparren **- *Samedi** 25 septembre* : **Pablo Hamelin** à Mendionde
***Bienvenue à ces enfants dans notre communauté chrétienne. Que leurs parents les éveillent peu à peu à la foi avec le soutien de la prière de tous.*

Deuils de cette semaine-Aste huntako hilak

Cette semaine nous avons confié au Seigneur: Mrs. **Francis Carli** (76ans) à Hasparren et **Jean-François Donapetry** (92ans) à Isturitz.
Portons-les dans notre prière ainsi que les membres de leur famille.

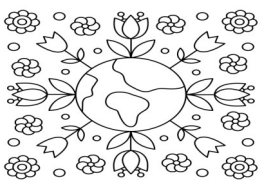
Mois de septembre : mois de prière pour la sauvegarde de la Création

• Le Pape François a souhaité que, dans l'Eglise catholique, le mois de septembre soit un mois de prière pour la sauvegarde de la Création. Voici une intention pour ce dimanche 26 Septembre :
+ « Seigneur, Saint Jacques nous avertit : « vos richesses sont pourries ». Eclaire-nous, Seigneur, afin que nos richesses, nos patrimoines, petits ou grands, soient utilisés pour construire ton royaume par des dons, des legs, de l'investissement éthique, l'abandon des énergies fossiles plutôt que pour un profit éphémère et destructeur. »

Synode romain et mondial-Erromano eta mundu guziko zinodoa

La première phase de ce synode, intitulé **« Pour une Église synodale : communion, participation et mission »,** sera lancée officiellement à Rome les **9 et 10 octobre** prochains, et la phase diocésaine débutera le **17 octobre** partout dans le monde, avec consultation et participation du « peuple de Dieu », pour se dérouler jusqu'à la tenue de l'assemblée générale ordinaire qui réunira les évêques à Rome, en octobre 2023.
Nous développerons cela avec des informations pour notre diocèse dimanche prochain.

Pour les chrétiens, quelle urgence écologique?



Giristinoentzat Lurrak zer balio du ?

26e Dimanche du Temps Ordinaire (B) (26/09/2021)

Sartzeko kantua-Chant d'entrée
Ensemble, marchons dans la lumière de la foi.
Er/ Goazen elkarturik
Piztuta fedea
Argitan zabalik
Maitasun bidea.

1 - Gurekin dugu, maisu ta lagun,
Gurekin dugu, gurekin Jauna,
Egin dezagun zuzentasunez
Ta maitasunez harek errana. ***Er/***

2– Zuzentasunez egin dezagun
Maitasun bide zabal argia,
Gure anaiak lagunduz beti,
Emanez eskua ta ogia. ***Er/***

Chant d'entrée R/ Allez dire à tous les hommes
Le royaume est parmi nous
Alléluia, Alléluia.
Le royaume est parmi nous.
1. Chantez au Seigneur un chant nouveau
Chantez au Seigneur, terre entière,
Chantez au Seigneur et bénissez son nom.
De jour en jour, proclamez son salut,
Racontez à tous les peuples sa gloire,
A toutes les nations ses merveilles.

2 - Rendez au Seigneur, familles de peuples
Rendez au Seigneur la gloire et la puissance
Rendez au Seigneur la gloire de son nom.
Allez dire aux nations : "Le Seigneur est Roi"
Il gouverne les peuples avec droiture
Joie au ciel, exulte la terre.

Bekatuen urrikia
Prière pénitentielle

Kristo, Aitaren Seme,
Urrikal Jauna, urrikal Jauna (2)
Zuk pairatuaz orroitu eta,
Otoi, gutaz urrikal. (2)
Guziek dezagun elgar maita,
Otoi, gutaz urrikal Jauna. (2)

Salmoa
Er/ Legea neri zait bihotz argi, boz iturri.

Jainko legea on ona da
Bihotz gogoen pizgarria
Jaunaren hitza ezin alda,
Jende lañoen zuhurtzia.

Jainko-beldurra zoin garbia!
Menderen mende garbi doa.
Jaunak errana zoin egia,
Gezur izpirik gabekoa.

Zure hau beti naiz heiekin,
Hek nola bete dena begi.
Nork bere hutsak xuxen jakin?
Huts gordetarik zuk ni garbi.

Psaume
****Ta parole, Seigneur est vérité***
Et ta loi, délivrance.*

AINTZA - GLORIA
+Aintza zeruetan Jaungoikoari,
Eta bakea lurrean haren gogoko gizoneri
Hain haundi ta eder zaitugulakotz,
Gora zu, benedikatua zu.
Gorespen zuri, ahuspez agur, eskerrak zuri.
Jainko Jauna, zeruko Errege,
Jaungoiko Aita guziahalduna.
Jauna, Seme bakar, Jesu Kristo.
Jainko Jauna, Jainkoaren Bildots, Aitaren Seme.
Zuk kentzen duzu munduko bekatua,
Urrikal Jauna.
Zuk kentzen duzu munduko bekatua,
entzun gure deia.
Aitaren eskuin- aldean jarririk zaude zu,
Urrikal Jauna.
Zu bakarrik saindua,
Zu bakarrik Jauna,
Zu bakarrik Goi-goikoa, Jesu Kristo,
Izpiritu Sainduarekin,
Jainko Aitaren argitan. Amen .

A L L E L U I A !

Fedearen aitormena
Profession de foi
Sinesten dut, Jauna,
Sinesten dut.

Fededunen otoitza
Entzun zazu
Jaun Handia
Zure haurren dei eztia. (2)

Prière universelle
Ecoute nos prières,
Seigneur, exauce-nous.

Eskaintza-Offertoire
Agrée, Père du ciel, notre offrande
Onhar, Aita, Zerukoa,
Jainko betierekoa,
Onhar guk egin eskaintza :
Ostia eta Kalitza.

1 - Huna ogia, guziz garbia.
Otoi ! deneri eman grazia,
Eta hileri zure bizia.

2 - Huna arnoa, zerurakoa :
Hel dakizula hunen gozoa !
Salba dadila mundu osoa !

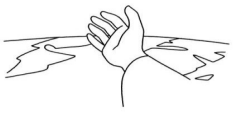
Gorets kantua-Anamnèse
+ Hau da sinestearen misterioa.
Zure Kurutze eta Pizteaz
Munduaren Salbatzaile zirena
Salba gaitzazu, Jesus Jauna.

GURE AITA
Gure Aita, zeruetan zirena,
saindu izan bedi zure izena,
etor bedi zure erreinua,
egin bedi zure nahia,
zeruan bezala lurrean ere.
Emaguzu gaur,
egun huntako ogia,
Barkatu gure zorrak,
guk ere gure zorduner
barkatzen diegunaz geroz,
ez gaitzazula utz
tentaldian erortzen,
bainan atera gaitzazu gaitzetik.

Jaunartzea-Communion
Que ce pain nous fasse Un.
R/ Ogi zerutik, etorriak,
Egin gaitzala bat guziak. (2)

1– Mahain sainduko janariak,
Noiz nahi gare gu haziak.
Jainkoa bera den Ogiak,
Egiten gaitu bat guziak. (2) ***R/***

2– Bihotz guziaz dugun barka
Eta etsaiak bai...besarka.
Amodioan gaiten finka
Eta zerurat hel osteka. (2)



Mariari kantua-Chant à Marie
Mère, je me donne à toi
R/ Ama eztia, otoi, har nezazu,
Naizen guzia emaiten nitzaizu.

1 - Oi, andrea, hau da zure semea
Du Jesusek zu deituz errana.
Zuk, geroztik, zain ta begiralea
Bil gaitzazu, Jesu Kristo gana.

2 - Bai, Maria, gu denez amaturik
Hau grazia daukuzu utziko:
Sort dezagun, kar berak sustaturik
Guk halaber mundu huntan Kristo.

****À la fin de la messe, veuillez prendre cette feuille avec vous (consignes sanitaires officielles) -Merci.****